

ANNALES
UNIVERSITATIS
MARIAE CURIE-SKŁODOWSKA

Sectio FF

Philologiae

Vol. XI

1993



LUBLIN
NAKŁADEM UNIWERSYTETU MARII CURIE-SKŁODOWSKIEJ

ANNALES
UNIVERSITATIS MARIAE CURIE-SKŁODOWSKA
LUBLIN — POLONIA

VOL. IX/X

SECTIO FF

1991/1992

1. Halina SAWECKA: Jean-Paul Sartre: mythes et idées de la littérature
Jean-Paul Sartre: mity i idee literatury
2. Elżbieta ŻWIRKOWSKA: Skargi Tyrteja moc (Norwid wobec mechanizmu kultury polskiej)
La force d'une plainte de Tyrtée (Norwid envers les mécanismes de la culture polonais)
3. Barbara JEDYNAK: Problem obyczaju i despotyzmu w *Rodzie ludzkim* Stanisława Staszica
Le despotisme et la coutume dans *Ród ludzki (la Race humaine)* de Stanisław Staszic
4. Ludmiła GRUSZEWSKA-WOJTAS: Tradycja a „wietrzne przestrzenie”
La tradition et les „espaces venteuses”
5. Józef BORSUKIEWICZ: Echa polskiego powstania listopadowego w twórczości Michała Lermontowa i w aspekcie jego kontaktów z Polakami. Część I
Les échos de l'insurrection de novembre en Pologne dans la création de M. Lermontov et dans l'aspect de ses contacts avec les Polonais. La 1^{er}e partie
6. Artur TIMOFIEJEW: „Nowy poezyi Eden” Franciszka Morawskiego. Z problematyki przeobrażeń klasycystycznych konwencji gatunkowych
„Nowy poezyi Eden” de Franciszek Morawski. la question des transformations des conventions de genre classiques
7. Donat NIEWIADOMSKI: Zakazy magiczne w XIX-wiecznych rytach orki i siewu
Les interdictions magiques dans les rites du labour et des semailles au XIX^e s.
8. Feliks CZYŻEWSKI: Słownictwo ludowe ukraińskiej gwary wsi Kolembrody w woj. bialskopodlaskim
Le vocabulaire des paysans dans le patois ukrainien (à l'exemple du village Kolembrody, la voivodie de Biała Podlaska)
9. Aleksandra CHOMIUK: O kreacji przestrzeni w *Bolesławie Chrobrym* Antoniego Gołubiewa. Próba zarysowania problemu
La création de l'espace dans *Bolesław Chrobry* d'Antoni Gołubiew. L'esquisse du problème
10. Stefan MÜNCH: Koloryt lokalny w operze romantycznej
La couleur locale dans l'opéra romantique
11. Barbara CZWÓRNÓG-JADCZAK: W kręgu liryki Tymona Zaborowskiego. *Dumy podolskie*
Autour de la poésie lyrique de Tymon Zaborowski. Les *Chants élegiaques de Podole*
12. Halina WIŚNIEWSKA: Polerowanie słownictwa XVI/XVII wieku (na przykładzie *Słownika* Jana Mączyńskiego i prac naukowych Jana Ursinusa)
La correction du vocabulaire de XVI^e/XVII^e s. (à l'exemple du *Dictionnaire* de Jan Mączyński et des travaux de Jan Ursinus)

ANNALES
UNIVERSITATIS
MARIAE CURIE-SKŁODOWSKA

Sectio FF

Philologiae

Vol. XI

1993



LUBLIN
NAKŁADEM UNIWERSYTETU MARII CURIE-SKŁODOWSKIEJ

KOMITET REDAKCYJNY

REDAKTOR NACZELNY

Dr Grzegorz Leopold Seidler, Prof. UMCS

ZASTĘPCY REDAKTORA NACZELNEGO

Dr Wiesław Skrzydło, Prof. UMCS, Dr Wiesław Śladkowski, Prof. UMCS

REDAKTORZY SEKCJI

A (Mathematica)	— Dr Adam Bielecki, Prof. UMCS, Dr Jan Krzyż, Prof. UMCS
AA (Chemia)	— Dr Kazimierz Sykut, Prof. UMCS
AAA (Physica)	— Dr Mieczysław Subotowicz, Prof. UMCS
B (Geografia, Geologia etc.)	— Dr Józef Wojtanowicz, Prof. UMCS
C (Biologia)	— Dr Zbigniew Lorkiewicz, Prof. UMCS
D (Medicina)	— Dr Stanisław Bryc, Prof. Akad. Med. w Lublinie
DD (Medicina Veterinaria)	— Dr Zdzisław Gliński, Prof. Akad. Roln. w Lublinie
DDD (Pharmacia)	— Dr Romuald Langwiński, Prof. Akad. Med. w Lublinie
E (Agricultura)	— Dr Adam Szember, Prof. Akad. Roln. w Lublinie
EE (Zootechnica)	— Dr Marian Budzyński, Prof. Akad. Roln. w Lublinie
EEE (Horticultura)	— Dr Maria Tendaj, Prof. Akad. Roln. w Lublinie
F (Historia)	— Dr Wiesław Śladkowski, Prof. UMCS
FF (Philologiae)	— Dr Alina Aleksandrowicz, Prof. UMCS
G (Ius)	— Dr Wiesław Skrzydło, Prof. UMCS Dr Antoni Pieniążek, Doc. UMCS — zastępca redaktora
H (Oeconomia)	— Dr Ryszard Orłowski, Prof. UMCS
I (Philosophia- -Sociologia)	— Dr Zdzisław Cackowski, Prof. UMCS
J (Psychologia- Paedagogia)	— Dr Stanisław Popek, Prof. UMCS

RECENZENCI

Teresa Friedelówna, Sławomir Gala, Wojciech Kaczmarek, Ryszard Kantor,
Anna Kuligowska-Korzeniewska, Zenon Leszczyński, Janusz Pelc, Janina Rudnicka,
Stefan Sawicki, Tadeusz Sławek, Zbigniew Sudolski, Jan Trzynadłowski, Piotr Żbikowski

Opracowanie redakcyjne: Halina Kosienkowska

Tłumaczenie na język francuski: Tomasz Stróżyński

Skład i łamanie systemem \TeX : Jadwiga Szczotka

SPIS TREŚCI
TABLE DES MATIÈRES

1. Janusz Plisiecki	
Przemiany w kulturze współczesnej	1
Transformations de la culture contemporaine	21
2. Renata Jakubczuk	
Caligula historique et littéraire: Suétone, Rostworowski, Camus	23
Kaligula historyczny i literacki: Swetoniusz, Rostworowski, Camus	34
3. Alina Aleksandrowicz	
W edeńskiej krainie flory	35
Au pays édénique de la flore	49
4. Arkadiusz Bagłajewski	
Koncepcja poety i poezji w <i>Gęśli Jeremiasza</i> Kornela Ujejskiego wobec przedromantycznej i romantycznej tradycji	51
La conception du poète et de la poésie dans <i>Gęśl Jeremiasza</i> [Le Violon de Jérémie] de Kornel Ujejski face à la tradition préromantique et romantique	65
5. Stefan Kruk	
Przedsiębiorstwo „Teatr Miejski w Lublinie” (1921–1939)	67
L’entreprise „Théâtre Municipal” de Lublin (1921–1939)	88
6. Barbara Jedynak	
Obyczaje społeczności obywatelskiej w pismach Stanisława Konarskiego	89
Moeurs polonaises dans les oeuvres de Stanislas Konarski	105
7. Halina Kosienkowska	
Poezja dydaktyczno-moralizatorska Ignacego Jaksy Bykowskiego	107
La poésie didactique et moralisatrice de Ignacy Jaksy Bykowski	121

8. Maria Rudzka		
	<i>Otia</i> i azyle literackie Szymona Szymonowica	123
	Les <i>otia</i> et les asiles littéraires de Szymon Szymonowic	131
9. Małgorzata Tarapata		
	Funkcje semantyczne nocy i świtu w <i>Nocy tysięcznej drugiej</i> Cypriana Norwida	133
	Fonctions sémantiques de la nuit et du jour dans <i>Nocy tysięczna</i> <i>druga</i> [<i>La mille deuxième nuit</i>] de Cyprian Norwid	147
10. Katarzyna Sokołowska		
	The Visions of Society in <i>The Secret Agent</i> by Conrad and <i>The Devils</i> by Dostoevsky	149
	Wizja społeczeństwa w <i>Tajnym agencie</i> Conrada i <i>Biesach</i> Do- stojewskiego	159
11. Feliks Czyżewski		
	Zróżnicowanie leksykalne polskich gwar bieszczadzkich	161
	Diversification lexicale des patois polonaises dans les Bieszczady	197
12. Józef Kość		
	O różnych rejestrach cech kresowych w XVIII-wiecznych księgach miejskich z ziemi chełmskiej	199
	Sur différents registres de traits linguistiques des Confins Ori- entaux manifestés dans les livres municipaux de la région de Chełm	216
13. Dorota Owerko		
	Wokalizm gwary wsi Kumów w woj. chełmskim	217
	Le vocalisme du patois du village Kumów dans la voïvodie de Chełm	225
14. Janusz Misiewicz		
	Ficjacja artystyczna (studium encyklopedyczne)	227
	Fiction artistique (étude encyclopédique)	240
15. Michał Łesiów		
	Rola kulturotwórcza obrzędu weselnego	241
	Le rôle culturel du rituel de nocés	249